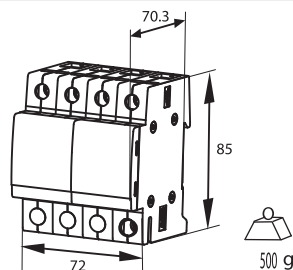


Surge Protective Device

Dispositif de protection contre les surtensions
 Überspannungsschutz
 Ogranicznik przepięć
 Защита от перенапряжений
 Svodič přepětí
 Prepätová ochrana
 Liigpingeiriik
 Túlfeszültség-levezető



2CTD432040M9701

Attention ! Hazardous voltage !
 Installation by person with
 electrotechnical expertise only

Consignes de sécurité Montage et branchement de l'appareil à faire effectuer exclusivement par un électricien qualifié. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement (IEC 60364-5 534:...). Avant montage, procéder à un contrôle visuel extérieur de l'appareil. Ne pas monter celui-ci en cas de dommage manifeste ou si tout autre défaut est présent. La mise en oeuvre de l'appareil n'est autorisée que pour la destination et aux conditions présentées et explicitées dans les présentes instructions de service. Des charges non comprises dans les plages de valeurs indiquées pourront abîmer l'appareil ainsi que les matériels électriques qui lui sont raccordés. Tout recours en garantie sera exclu dans le cas d'une intervention sur l'appareil ou d'une transformation de celui-ci.

Safety Instructions The device may only be connected and installed by an electrically skilled person. National standards and safety regulations must be observed (IEC 60364-5 534:...). The device must be checked for external damage prior to installation. If any damage or other defects are detected in this check, the device must not be installed. Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. The device and the equipment connected to can be destroyed by loads exceeding the values stated. Opening or otherwise tampering with the device invalidates the warranty.

Sicherheitshinweise Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten (IEC 60364-5 534:...). Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden. Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Einbauanleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden. Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

Instrukcja Obsługi Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora elektrycznego zgodnie z lokalnymi zasadami i przepisami ośnośnie zapewnienia bezpieczeństwa. Przed instalacją należy sprawdzić czy obudowa nie jest uszkodzona. Jeżeli okaże się że zauważono uszkodzenie to nie wolno dopuścić do instalacji takiego urządzenia. Urządzenie będzie działało poprawnie jeżeli zostaną zachowane wszystkie parametry wskazane w niniejszej instrukcji. Urządzenie i jego akcesoria mogą ulec zniszczeniu jeżeli obciążenia przez nie przenoszone będą większe niż opisane w niniejszej instrukcji. Otwieranie obudowy lub inna ingerencja w urządzenie powoduje utratę gwarancji.

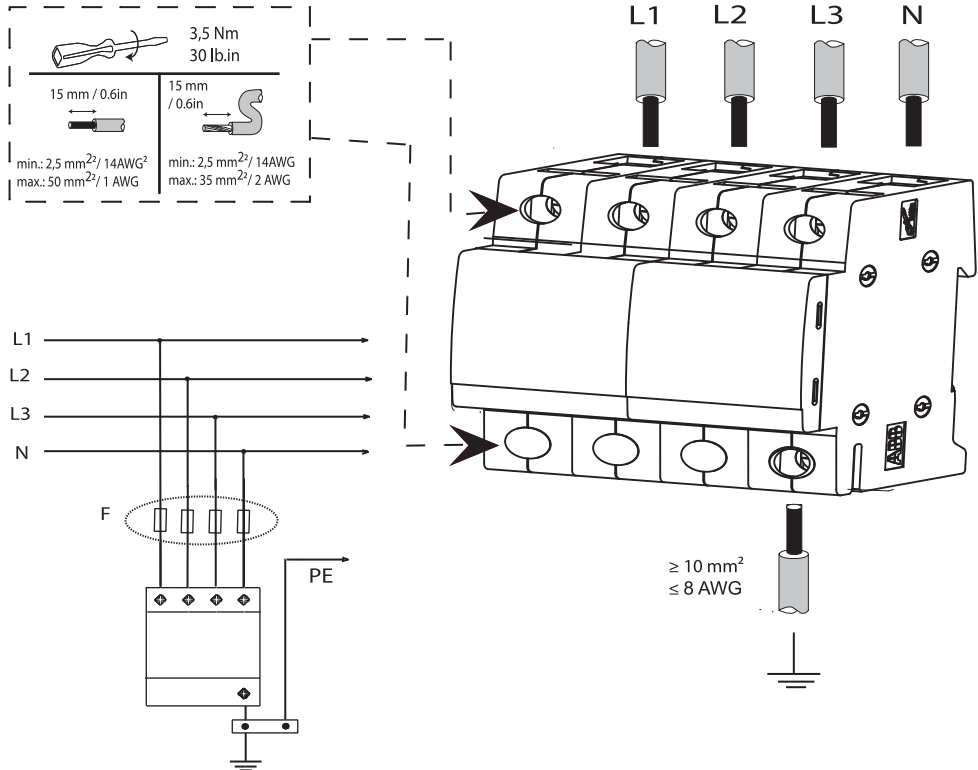
Правила техники безопасности : Монтаж и подключение прибора должны производиться только квалифицированным электриком . Следует соблюдать нормы и правила , действующие в Вашей стране (IEC 60364-5 534:...). Перед монтажом следует произвести визуальный осмотр прибора . Запрещается производить монтаж в случае явных повреждений или иного брака .Использование прибора разрешается только для целей и на условиях , описанных в настоящей инструкции по эксплуатации . Нагрузка , не соответствующая указанным значениям , может вызвать повреждение прибора и подключаемых к нему электроаппаратов . Любой несанкционированный ремонт прибора или его переделка влечет за собой аннулирование гарантии .

Bezpečnostní předpisy Připojení a montáž zařízení smí být prováděna pouze osobami s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací. Přitom musí být dodrženy místní platné předpisy a bezpečnostní normy (IEC 60364-5 534:...). Zařízení musí být před montáží zkontrolováno, zda není z vnějšku poškozeno. Pokud je při kontrole zjištěno poškození nebo jiné vady, zařízení nesmí být instalováno. Použití zařízení je povoleno pouze při dodržení hodnot uvedených v tomto návodu k použití. Zařízení a připojené příslušenství může být poškozeno při zatížení, jenž překročí zde uvedené hodnoty. Zásahy do přístroje a změny v jeho vnitřním uspořádání a zapojení mají za následek zánik nároků vyplývajících ze záruky.

Bezpečnostné informácie Prístroj môže inštalovať len kvalifikovaná osoba. Musia byť dodržané technické normy príslušného štátu (IEC 60364 – 5 534:...). Pred zapojením musí byť prístroj vizuálne skontrolovaný. V prípade akéhokolvek poškodenia nesmie byť prístroj namontovaný. Použitie je možné len v rozsahu hodnôt zobrazených a stanovených v týchto inštrukciách. V prípade prekročenia hraničných hodnôt hrozí zničenie prístroja. Otvorenie alebo iné zasahovanie do prístroja ruší záruku.

Ohutusjuhend Seadmeid tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud elektrikpersonal. Paigaldamisel silmas pidada riigis kehtivates standardites (IEC 60364-5 534:...) toodud ettekirjutusi! Enne paigaldamist veenduda, et seadmetel pole visuaalselt silmahakkavaid vigastusi. Vigastatud seadmeid mitte paigaldada! Seadet on lubatud kasutada ainult paigaldusjuhendis toodud piirangute ulatuses. Paigaldusjuhendis toodud piirangute eiramisega kaasneb liigpingeiriiku purunemine, mis on ohtlik muudele elektripaigaldise osadele ning paigaldisega liidetud seadmetele. Liigpingeiriiku korpusse avamine ehk seadme ehituse omavõlline muutmine toovad enesega kaasa garantii kehtetuks muutmise.

Biztonsági utasítás: A készülék áramkörbe helyezéséről csak és kizárólag villamos képzétségű személy gondoskodhat, a hazai szabványok betartása mellett (IEC 60364-5 534). Kérjük ellenőrizze a készüléket külső sérülések szempontjából üzembe helyezés előtt. Ha bármilyen sérülést vagy hiányosságot észlel, a készüléket tilos üzembe helyezni. A készülék, csak az üzembe helyezési utasításban feltüntetett értéktartároknak megfelelő körülmények között használható. A készülék és a hozzá csatlakoztatott védett berendezés az itt feltüntetett értékeket túllépő terhelés esetén tönkremehetnek. A termék felnyitása vagy más módon történő manipulálása érvényteleníti a jótállást.



	Type	I _{imp} (10/350)		I _{imp} kA	U _p kV		U _n V	I _{cc} kA r.m.s	I _{fi} kA r.m.s			A gC/gI	IP	°C	
		L-PE	N-PE		Total	L-↓			N-↓	L-L	L-N				N-↓
OVR SO 100-400	T1	25	25	100	4	4	400	230	50	50	7	7	≤ 125	20	-40°C...+80°C